

TOSHIBA

R32 or R410A

LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (OSZTOTT TÍPUS)

Tulajdonosi kézikönyv

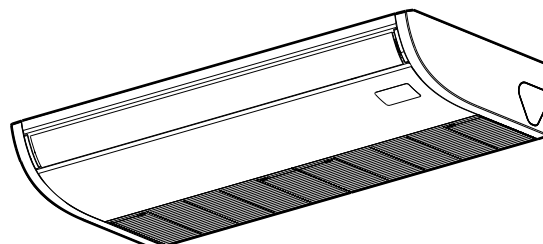
Beltéri egység

Modell megnevezése:

Mennyezeti típus

RAV-RM1601CTP-E

Kereskedelmi használatra



Translated instruction

Az R32 vagy R410A HŰTŐKÖZEG BEVEZETÉSE

Ez a légkondicionáló olyan HFC hűtőközeget (R32 vagy R410A) használ, amely nem károsítja az ózonréteget.

A készüléket nem csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező személyek (köztük gyerekek), illetve az efféle gépek használatában teljességgel járatlan és tájékozatlan személyek általi használatra tervezték – kivéve, ha a készülék fenti személyek általi használatát egy biztonságukért felelős személy felügyeli vagy irányítja.

A gyermekek mindig legyenek felügyelet alatt, hogy ne játszhasználnak a készülékkel.

A készüléket 8 éves korukat betöltött gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy az eszköz biztonságos használatához és a lehetséges veszélyek megértéséhez szükséges megfelelő utasításokat követve, speciális előképzettség nélkül használhatják. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A takarítási és karbantartási műveleteket gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Tartalom

1	Biztonsági óvintézkedések	3
2	Alkatrészek megnevezése	7
3	Vezetékes távvezérlő	7
4	Rendeltetésszerű használat	9
5	Az időzítő működése	10
6	A levegőirány állítása	10
7	Energiatakarékos mód	11
8	Karbantartás	12
9	Hibaelhárítás	13
10	Üzemelés és teljesítmény	14
11	Üzembe helyezés	15
12	Specifikációk	16

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Toshiba légkondicionálót.
Kérjük, olvassa alaposan végig a jelen útmutatót, mely a Gépekre vonatkozó irányelvvel (Directive 2006/42/EC) összhangban álló fontos információkat tartalmaz, és csak akkor lépjen tovább, ha ezeket megértette.
A jelen útmutatót elolvasása után a termékhez kapott Szerelési útmutatóval együtt tartsa biztos helyen.

Általános megnevezés: Légkondicionáló berendezés

A szakképzett klímaszerező, illetve szakképzett karbantartási szakember meghatározása

A légkondicionáló berendezés felszerelését, karbantartását, javítását és leszerelését szakképzett klímaszerezőnek vagy szakképzett karbantartási szakembernek kell végeznie. Ha ilyen munkát kell végezni, kérjen meg egy szakképzett klímaszerezőt vagy szakképzett karbantartási szakembert elvégzésére.

A szakképzett klímaszerező vagy szakképzett karbantartási szakember olyan megbízott személy, aki rendelkezik az alábbi táblázatban feltüntetett szakképzettséggel és tudással.

Megbízott személy	A megbízott személynek az alábbi szakképzettséggel és tudással kell rendelkeznie
Szakképzett klímaszerező	- A Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók beszerelését, karbantartását, áthelyezését és eltávolítását képesített beszerelő végzi. Az ilyen személy képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók beszerelését, karbantartását, áthelyezését és eltávolítását, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az említett műveletekkel kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. - A beszerelés, áthelyezés és eltávolítás során felmerülő villanszerelési munkák elvégzésére jogosult képesített beszerelő rendelkezik azokkal a képesítésekkel, amelyeket a helyi törvények és előírások megkövetelnek az efféle villanszerelési munkák elvégzése vonatkozásában, és képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók kapcsolatos villanszerelési munkák elvégzéséhez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az ilyen munkákkal kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. - A beszerelés, áthelyezés és eltávolítás során felmerülő hűtőközeg-kezelési és csövezési munkák elvégzésére jogosult képesített beszerelő rendelkezik azokkal a képesítésekkel, amelyeket a helyi törvények és előírások megkövetelnek az efféle hűtőközeg-kezelési és csövezési munkák elvégzése vonatkozásában, és képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók kapcsolatos hűtőközeg-kezelési és csövezési munkák elvégzéséhez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az ilyen munkákkal kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. - A magasban történő munkavégzésre jogosult képesített beszerelő képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálókon magasban történő munkavégzéshez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az efféle munkavégzéssel kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik.
Szakképzett karbantartási szakember	- A Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók beszerelését, javítását, karbantartását, áthelyezését és eltávolítását képesített szerviztechnikus végzi. Az ilyen személy képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók beszerelését, javítását, karbantartását, áthelyezését és eltávolítását, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az említett műveletekkel kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. - A beszerelés, javítás, áthelyezés és eltávolítás során felmerülő villanszerelési munkák elvégzésére jogosult képesített szerviztechnikus rendelkezik azokkal a képesítésekkel, amelyeket a helyi törvények és előírások megkövetelnek az efféle villanszerelési munkák elvégzése vonatkozásában, és képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók kapcsolatos villanszerelési munkák elvégzéséhez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az ilyen munkákkal kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. - A beszerelés, javítás, áthelyezés és eltávolítás során felmerülő hűtőközeg-kezelési és csövezési munkák elvégzésére jogosult képesített szerviztechnikus rendelkezik azokkal a képesítésekkel, amelyeket a helyi törvények és előírások megkövetelnek az efféle hűtőközeg-kezelési és csövezési munkák elvégzése vonatkozásában, és képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók kapcsolatos hűtőközeg-kezelési és csövezési munkák elvégzéséhez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az ilyen munkákkal kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. - A magasban történő munkavégzésre jogosult képesített szerviztechnikus képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálókon magasban történő munkavégzéshez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az efféle munkavégzéssel kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik.

Ezek a biztonsági figyelmeztetések fontos biztonsági információkat tartalmaznak a felhasználók vagy mások sérülésének, illetve az anyagi kár bekövetkeztének elkerülése céljából. Kérjük, olvassa át a kézikönyvet, miután megismerkedett az alábbiakkal (a jelölések jelentésével), és minden esetben kövesse az itt található utasításokat.

Jelölés	Jelölés jelentése
 FIGYELMEZTETÉS	Az ezzel a jelzéssel ellátott szöveg azt jelzi, hogy a figyelmeztetés utasításainak megszegése és a termék nem megfelelő használata súlyos személyi sérüléshez (*1) vagy halálesethez vezethet.
 FIGYELEM	Az ezzel a jelzéssel ellátott szöveg azt jelzi, hogy a figyelmeztetés utasításainak megszegése és a termék nem megfelelő használata könnyű személyi sérülést (*2) vagy anyagi kárt (*3) okozhat.

- *1: Súlyos személyi sérülésnek minősül a látás elvesztése, a fizikai és égési sérülések, az áramütés, a csonttörés, a mérgezés, valamint egyéb sérülések, amelyeknek utóhatása kórházi kezelést vagy hosszú távú, járóbetegként történő kezelést igényel.
- *2: Könnyű személyi sérülésnek minősülnek olyan fizikai és égési sérülések, áramütések és egyéb sérülések, amelyek kórházi kezelést vagy hosszú távú, járóbetegként történő kezelést nem igényelnek.
- *3: Anyagi kárnak minősül az épületeket, háztartási célú ingóságokat, haszonállatokat, illetve háziállatokat érő kár.

AZ EGYSÉGEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	FIGYELMEZTETÉS (Tűzveszély)	Ez a jel csak az R32 hűtőközegre vonatkozik. A hűtőközeg típusa a kültéri egység adattábláján van feltüntetve. Ha a hűtőközeg típusa R32, akkor az egység gyúlékony hűtőközeggel üzemel. Ha a hűtőközeg szivárog, és nyílt lánggal vagy átforrósodó alkatrészekkel kerül érintkezésbe, ártalmas gázt fejleszt, és fennáll a tűz keletkezésének veszélye.
		Figyelmesen olvassa el a FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET a berendezés használata előtt.
		A szervizszakembereknek kötelező figyelmesen elolvasniuk a FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET és a SZERELÉSI KÉZIKÖNYVET a berendezés üzembe helyezése előtt.
		A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVBEN, a SZERELÉSI KÉZIKÖNYVBEN és hasonló útmutatókban további információk is rendelkezésre állnak.

■ Figyelmeztető jelzések a légkondicionáló berendezésen

Figyelmeztető jelzés	Leírás
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	FIGYELMEZTETÉS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE A szervizmunkák elvégzése előtt válassza le a berendezést minden táptáplálásról.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	FIGYELMEZTETÉS Mozgó alkatrészek. Ne működtesse a berendezést, ha nincs rajta a rács. Szervizelés előtt állítsa le a berendezést.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	FIGYELEM Magas hőmérsékletű alkatrészek. Égési sérülést szenvedhet a panel eltávolításakor.
 CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	FIGYELEM Ne érjen a berendezés alumíniumbordáihoz. Ez sérülésekhez vezethet.
 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	FIGYELEM REPEDÉSVESZÉLY A művelet előtt nyissa ki a szervizszelepeket, ellenkező esetben repedés következhet be.

1 Biztonsági óvintézkedések

A gyártó nem vállal felelősséget a kézikönyvben leírtak be nem tartása miatt bekövetkező károkért.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Általános rész

- A légkondicionáló elindítása előtt alaposan olvassa át a Tulajdonosi útmutatót. A napi működtetéssel kapcsolatban sok fontos tudnivalót kell észben tartani.
- Kérje meg a forgalmazót vagy egy szakembert a telepítésre. A légkondicionálót csak képzett légkondicionáló szerelő (*1) telepítheti. Ha nem képzett légkondicionáló szerelő telepíti a légkondicionálót, akkor az különböző problémákat, pl. tüzet, elektromos áramütést, sérülést, vízszivárgást, túlzott zajt vagy vibrálást okozhat.
- Kiegészítőként vagy utántöltéshez csak a megadott típusú hűtőközeget használja. Ellenkező esetben, a hűtési ciklusban a normálistól eltérően nagy nyomás jöhet létre, és a termék meghibásodhat vagy robbanás keletkezhet, illetve testi sérülést okozhat.
- Kerülje az olyan helyre való telepítést, akkor a kültéri egység által keltett zaj zavaró lehet. (Tehát az egység helyének megválasztásakor gondolni kell a szomszédokra is!)
- Ez a készülék üzletekben, a könnyűiparban laikusok által történő közületi használatra készült.

Szállítás és tárolás

- A légkondicionáló mozgatásakor viseljen orrmerevítő védőbakancsot, védőkesztyűt és más, a testét védő ruhát.
- A légkondicionáló berendezés szállításakor ne a csomagolódoboz körüli szalagokat fogja. Ha a szalagok elszakadnak, ön megsérülhet.
- Amikor a csomagolókartonokat tárolás vagy szállítás céljából egymásra helyezi, tartsa be a csomagolókartonokon feltüntetett óvintézkedéseket. Az óvintézkedések be nem tartása esetén a rakat összeomolhat.
- A légkondicionáló berendezést megfelelően rögzített, stabil állapotban kell szállítani. Ha a terméken sérülést lát, akkor lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

- A légkondicionáló kézben történő cipeléséhez kérje egy vagy több társa segítségét.

Felszerelés

- Csak szakképzett klímaszerelő (*1) vagy szakképzett karbantartási szakember (*1) végezheti el a légkondicionáló berendezés villamos munkáit. Szakképzetlen személy semmiképpen sem végezheti el ezt a munkát, mert a munka helytelen elvégzése áramütést és/vagy elektromos szivárgást okozhat.
- A beszerelési munka befejezése után kérje fel a beszerelőt, hogy magyarázza el az áramköri megszakító állásait. Ha a légkondicionálóban probléma jelentkezik, állítsa az áramköri megszakítót OFF (kikapcsolt) helyzetbe, és forduljon szerviztechnikushoz.
- Amennyiben kis helyiségben szereli fel az egységet, akkor gondoskodjon arról, hogy a hűtőközeg koncentrációja szivárgás esetén se haladja meg a megengedett határértéket. A szükséges intézkedéseket beszélje meg a márkakereskedővel, akitől a légkondicionáló berendezést vásárolta. A nagy koncentrációban felhalmozódó hűtőközeg a kialakuló oxigénhiány következtében balesetet okozhat.
- Ne szerelje fel a légkondicionáló berendezést olyan helyen, ahol éghető gáz kerülhet a közelébe. Éghető gáz szivárgása és a készülék környezetében való felgyülemzése esetén tűz keletkezhet.
- Opcionális alkatrészekként/tartozékokként csak a vállalatunk által megnevezett termékeket vásárolja meg. A gyártó által nem ajánlott termékek használata tüzet, elektromos áramütést, vízszivárgást vagy egyéb problémákat okozhat. A beszereléshez kérje szakember segítségét.
- Győződjön meg a földelés megfelelőségéről.

Működés

- A beltéri egység légbeszívó rácsának, illetve a kültéri egység szervizpanelének felnyitása előtt a megszakítót kapcsolja OFF (kikapcsolt) állásba. Ha a megszakítót nem kapcsolja OFF (kikapcsolt) állásba, akkor a belső alkatrészek megérintésekor áramütés következhet be. Csak szakképzett klímaszerelő (*1) vagy szakképzett karbantartási szakember (*1) távolíthatja

el a beltéri egység légbeszívó rácsát, illetve a kültéri egység szervizpanelét, és csak ő végezheti el a szükséges munkát.

- A légkondicionáló belsejében nagy feszültségű területek és forgó alkatrészek találhatók. Ne távolítsa el a kültéri egység szervizpaneljét, ellenkező esetben fennáll annak veszélye, hogy áramütést szenved, illetve hogy a forgó alkatrészek elkapják ujjait vagy egyéb tárgyakat. Ha az alkatrészek eltávolítását feltételező munka szükséges, lépjen kapcsolatba egy szakképzet szerelővel (*1) vagy egy szakképzett karbantartóval (*1).
- Egyetlen egységet se próbáljon meg egyedül mozgatni vagy javítani. Mivel az egység belsejében magas feszültség van jelen, a fedél és a főegység eltávolításakor áramütést szenvedhet.
- Használjon egy 50 cm-nél magasabb állványt, hogy a beltéri egység szűrőjét megtisztítsa vagy elvégezzen hasonló munkákat, amelyeket a magasban kell elvégezni. A magasban történő munkavégzés során az állványról való leesés és az ebből adódó személyi sérülés kockázata miatt az ilyen munkát nem végezheti képesítetlen személy. Az ilyen munkát ne próbálja önmaga elvégezni, hanem elvégzésére kérjen fel képesített beszerelőt (*1) vagy képesített szerviztechnikust (*1).
- Ne érjen a kültéri egység alumíniumbordáihoz. Megsérülhet, ha mégis megteszi. Ha a bordát meg kell érinteni, akkor ne érintse meg, hanem kérjen fel ennek elvégzésére képesített beszerelőt vagy képesített szerviztechnikust.
- Ne másszon fel és ne tegyen semmit a kültéri egység tetejére. Lezuhanhat, vagy a kültéri egységre helyezett tárgyak leeshetnek, ami sérülést okozhat.
- Ne helyezzen nyílt égésterű készüléket olyan helyre, ahol közvetlenül éri a légkondicionáló berendezésből érkező légáramlat, mert az tökéletlen égést okozhat.
- Ha a légkondicionálót valamilyen égető berendezéssel egy helyiségben használja, akkor gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről. A rossz szellőzés oxigénhiányt okoz.
- Ha a légkondicionálót zárt helyiségben használják, ügyeljen a helyiség megfelelő szellőzésére. A rossz szellőzés oxigénhiányt okoz.

- Védje a testét, azt hosszabb időn keresztül ne érje közvetlenül a hideg levegő; ne hűtse le magát túlzottan.
Ez rontaná a fizikai állóképességét és betegséget okozhat.
- Soha ne tegye az ujját és semmilyen más tárgyat a légbeömlő/-kieresztő nyílásba.
Ez sérülést okozhatna, mert a ventilátor a készülék belsejében nagy sebességgel forog.
- Vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel ahol a légkondicionálót vásárolta, ha a légkondicionáló (hűtési vagy fűtési) teljesítménye nem kielégítő, mert ezt lehet, hogy a hűtőközeg szivárgása okozza. Egyeztesse a javítás részleteit egy képzett szerelővel (*1), ha a javítás a hűtőközeg töltését is érinti.
- A tisztítás előtt ne feledje lekapcsolni a légkondicionálót, illetve szakítsa meg az áramot az áramköri megszakítóval.
Különben a termék sérülést okozhat mert a ventilátor a készülék belsejében nagy sebességgel forog.

Javítások

- Ha bármilyen probléma lép fel (mint pl. hibaüzenet megjelenése, füstszag, szokatlan hangok, a légkondicionáló nem hűt vagy fűt, illetve hőszivárgás vagy vízszivárgás lép fel) a légkondicionálóval kapcsolatban, ne érintse meg az egységet, hanem kapcsolja az áramkör megszakítót OFF (KI) pozícióba, és lépjen kapcsolatba egy szakképzett karbantartási szakemberrel (*1). Ügyeljen arra, hogy az áramot ne kapcsolhassák vissza (például, tüntesse fel a "karbantartás" jelzést az áramkör megszakító mellett) amíg megérkezik a szakképzett karbantartó (*1). A légkondicionáló berendezés hibás állapotban történő további üzemeltetése a mechanikai problémák fokozódását idézheti elő, áramütést vagy egyéb problémát okozhat.
- Amennyiben a ventilátor rácsa megsérült, úgy ne közelítse meg a kültéri egységet, hanem állítsa az áramköri megszakítót OFF (kikapcsolt) helyzetbe, és kérjen fel képesített szerviz technikust a javítás elvégzésére. A megszakítót ne kapcsolja ON (bekapcsolt) állásba addig, amíg a javítás meg nem történik.
- Ha fenáll a beltéri egység leesésének veszélye, ne közeledjen a beltéri egységhez, hanem kapcsolja OFF (KI) állapotba az áramkör megszakítót, és lépjen kapcsolatba egy szakképzett szerelővel (*1) vagy karbantartóval (*1) az egység

újraillesztésének elvégzéséért. Az egység ismételt rögzítésének befejezéséig ne állítsa az áramköri megszakítót ON (BE) helyzetbe.

- Ha fenáll a kültéri egység leesésének veszélye, ne közeledjen a beltéri egységhez, hanem kapcsolja OFF (KI) állapotba az áramkör megszakítót, és lépjen kapcsolatba egy szakképzett szerelővel (*1) vagy karbantartóval (*1) a javítások vagy az az egység újraillesztésének elvégzéséért. A javítás vagy ismételt rögzítés befejezéséig ne állítsa az áramköri megszakítót ON (BE) helyzetbe.
- Ne módosítsa az egységet saját igényei/elképzelései alapján. Ellenkező esetben fennáll a tűz, elektromos áramütés vagy egyéb sérülés veszélye.

Áthelyezés

- Ha a légkondicionálót más helyre kívánja áthelyezni, az áthelyezési munkát bízza egy szakképzett szerelőre (*1) vagy karbantartóra (*1). A légkondicionáló nem megfelelő áthelyezése áramütést és/vagy tüzet okozhat.

▲ FIGYELEM

Felszerelés

- Megfelelően helyezze el a leeresztőtömlőt a tökéletes leeresztés biztosítása érdekében. A nem megfelelő leeresztés vízzel áraszthatja el a házat, és a bútorok átnedvesedését okozhatja.
- A légkondicionálót mindenképpen megfelelő névleges feszültségű, kizárólagos áramforrásra csatlakoztassa, ellenkező esetben az egység meghibásodhat vagy tüzet okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy a kültéri egységet stabilan rögzítette a talphoz. Különben az egység leeshet vagy más sérülést/balesetet okozhat.

Működés

- Ne használja a jelen légkondicionálót speciális célokra, úgymint étel tartósítására, precíziós műszerekhez, műtárgyakhoz, állattenyésztéshez, autókban, hajókon.
- Egyetlen kapcsolót se érintsen meg nedves ujjal, ellenkező esetben áramütést szenvedhet.

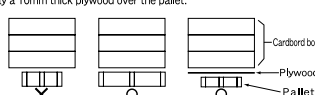
- Ha a légkondicionálót előreláthatóan hosszú ideig nem használják, a biztonság érdekében kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Ahhoz, hogy a légkondicionáló eredeti teljesítményén működjön, az útmutatóban szereplő üzemi hőmérséklet-tartományon belül működtesse. Ellenkező esetben működési hiba vagy vízszivárgás jelentkezhethet.
- Ügyeljen rá, hogy semmilyen folyadék ne kerüljön a távvezérlő belsejébe. Ne öntsön gyümölcslevet, vizet vagy bármely más folyadékot a termékre.
- Ne mossa a légkondicionálót. Ez elektromos áramütéshez vezethet.
- Hosszabb használat után ellenőrizze, hogy a telepítéshez használt talp vagy más eszköz az idő elteltével nem deformálódott-e. Ha nem javítja ki ezeket, akkor az eszköz leeshet és sérülést okozhat.
- Ne hagyjon gyúlékony sprayt vagy más gyúlékony anyagot a légkondicionáló közelében; a gyúlékony aerosolos sprayt ne irányítsa közvetlenül a légkondicionáló felé. Ezek meggyulladhatnak.
- A tisztítás előtt ne feledje lekapcsolni a légkondicionálót, illetve szakítsa meg az áramot az áramköri megszakítóval. Különben a termék sérülést okozhat mert a ventilátor a készülék belsejében nagy sebességgel forog.
- A légkondicionáló tisztítására kérje meg a forgalmazót. Ha a légkondicionálót nem megfelelően tisztítja meg, akkor a műanyag alkatrészek, az elektromos alkatrészek és egyéb komponensek szigetelése megsérülhet, ami hibás működéshez vezet. A hibás eljárás akár vízszivárgást, elektromos áramütést, tüzet okozhat vagy a termék füstöt bocsáthat ki magából.
- Ne tegyen vizet tartalmazó edényt, pl. vázát az egységre. Az egységbe a víz behatolhat és az tönkre teheti az elektromos szigetelést, ami áramütést okozhat.
- Ne mossa le a légkondicionálót nagynyomású tisztítóval. Az elektromos szivárgás elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

(*1) Lásd: „A szakképzett klímazserelő, illetve szakképzett karbantartási szakember meghatározása”.

■ A karton szállítására, mozgatására és tárolására vonatkozó tudnivalók

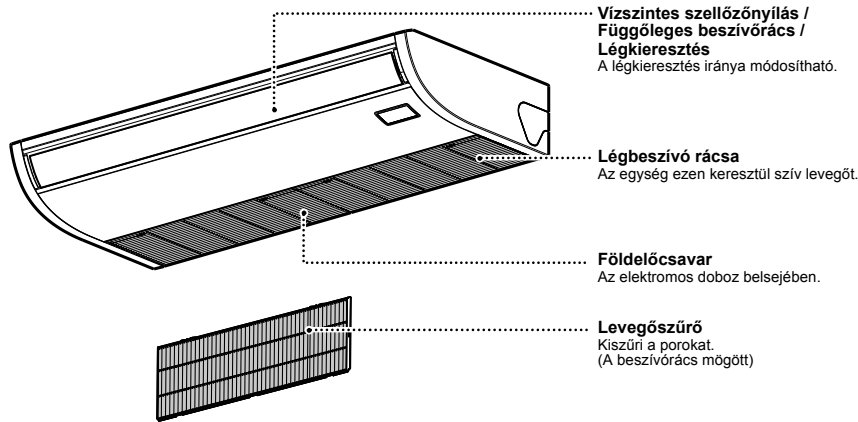
◆ Példa a kartonon szereplő jelzésre

Szimbólum	Leírás	Szimbólum	Leírás
	Tartsa szárazon		Ne ejtse le
	Törékeny		Ne fektesse le
 11 cartons	Felrakási magasság (Ebben az esetben 12 karton rakható egymásra)		Ne lépjen a kartonra
	Ezzel az oldalával felfelé		Ne lépjen rá
	Körületekintően mozgassa		

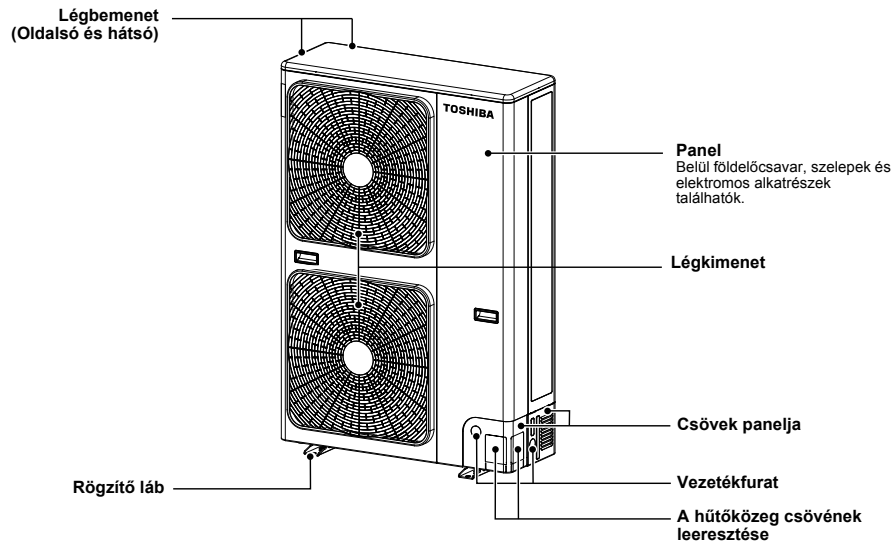
Egyéb figyelmeztetések	Leírás
 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	FIGYELEM Személyi sérülés kockázata. Ne nyúljon a csomagolószalaghoz, mert megsérülhet, ha a szalag szakadt.
Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet. 	Felrakásra vonatkozó megjegyzés. Amennyiben a felrakás során a kartondobozok kinyúlnak a raklapról, helyezzen 10 mm vastagságú parafa lemezt a raklapra.

2 Alkatrészek megnevezése

■ Beltéri egység



■ Kültéri egység (A kialakítás a kültéri egység típusától függ. Az alábbi ábrán egy példa látható.)



3 Vezetékes távvezérlő

Ez a távvezérlő legfeljebb 8 beltéri egység működését képes vezérelni.

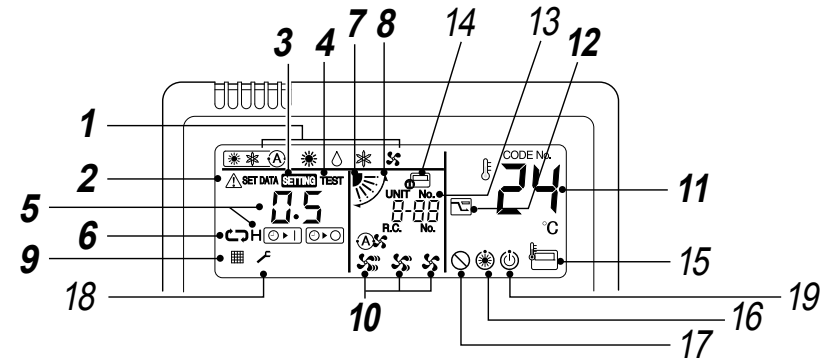
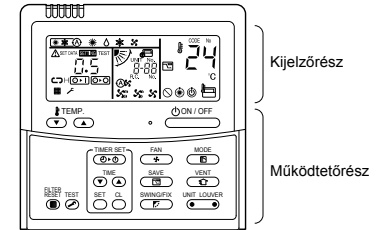
■ Kijelzőrész

A kijelző alábbi illusztrációján az összes ikon látható. Az egység működése közben csak a megfelelő ikonok láthatók.

- Amikor az érintésvédelmi megszakítót először bekapcsolja, a **SETTING** kijelzés kezd villogni a távvezérlő kijelző részén.

- Az ikon villogása közben a modell automatikus megerősítése zajlik.

A távvezérlő használatához várjon, amíg a **SETTING** ikon el nem tűnik.



1 Üzem mód

A kiválasztott üzemmód kerül megjelenítésre.

2 Hiba kijelzés

Akkor látható, amikor a védőeszköz működik vagy hiba lépett fel.

3 SETTING kijelzés

Az időzítő beállítása és egyéb beállítások során látható.

4 TEST kijelzés

Próbaüzem végrehajtása során látható.

5 Időzítő kijelzése

Hiba fellépése esetén a hibakód látható.

6 Időzítő üzemmódjának kijelzése

Az időzítő kiválasztott üzemmódja látható.

7 Zsalu-pozíció kijelzés

A zsalu helyzetének megjelenítésére szolgál.

8 Swing (forgatás) kijelző

A zsalu felfele/lefele mozgása közben látható.

9 Szűrő kijelzése

A légszűrő tisztítására figyelmeztető jelzés.

10 Ventilátor fordulatszámának kijelzése

A kiválasztott ventilátor sebesség üzemmódja látható.

(Automata)

(Magas)

(Közepes)

(Alacsony)

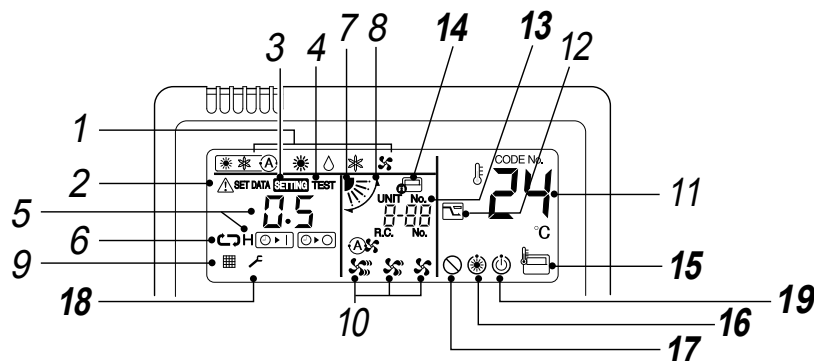


11 Beállított hőmérséklet kijelzése

A hőmérséklet kiválasztott beállítási értéke látható.

12 Energiatakarékos mód kijelzése

Az energiatakarékoság érdekében a kompresszor fordulatszáma (kapacitása) korlátozott.



13 UNIT No. kijelzés

A kiválasztott beltéri egység száma látható. Ugyanitt a beltéri és kültéri egységek hibakódja is megjelenik.

14 Központi vezérlés kijelzése

Akkor látható, amikor a légkondicionáló egy központi távvezérlővel kombinált központi vezérlés alatt működik.

Ha a távvezérlőt a központi vezérlőrendszer letiltotta, a jelzés villog. A rendszer nem fogadja el a gombbal történő működtetést.

A rendszer még az ON / OFF, MODE vagy TEMP. gomb megnyomása esetén sem fogadja el a gombbal történő működtetést. (A távvezérlővel végrehajtott beállítások a központi vezérlési módtól függenek. A részleteket lásd a központi vezérlés távvezérlőjének Tulajdonosi útmutatójában.)

15 Távvezérlő érzékelőjének kijelzése

Akkor látható, amikor a távvezérlő érzékelője használatban van.

16 Előmelegítés kijelzés

Akkor látható, amikor a fűtési mód működik, vagy jégtelenítési ciklus lett kezdeményezve. Amikor ez az ikon látható, a beltéri ventilátor áll.

17 Nincs funkció kijelzése

Akkor látható, amikor a kért funkció nem áll rendelkezésre az adott modellen.

18 Szerviz kijelzés

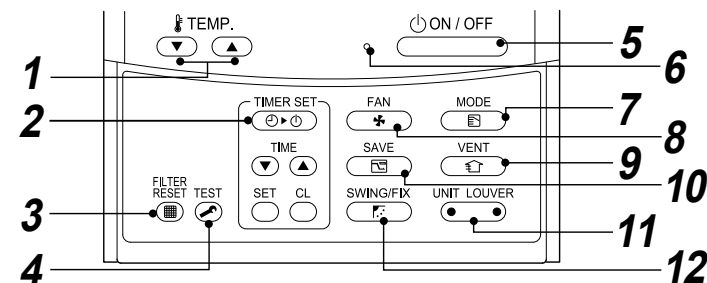
19 Működésre kész kijelzés

A jelzés egyes modelleken látható.

■ Működtetőrész

Az egyes gombok megnyomásával válassza ki a kívánt műveletet.

- A vezérlő a parancsokat a memóriába menti, és ha Ön nem kíván változásokat eszközölni, a kezdeti beállítás után nincs szükség további beállításokra. A légkondicionáló a gombok megnyomásával működtethető.



1 gomb (Hőmérséklet-beállítás gombja)

A beállítási pont módosítására szolgál. Válassza ki a kívánt beállítási pontot a vagy megnyomásával.

2 gomb (Időzítőbeállítás gombja)

Az időzítő beállítására szolgál.

3 gomb (Szűrő-visszaállítás gombja)

A „” jelzés visszaállítására szolgál a szűrő tisztítása után.

4 gomb (Teszt gombja)

Kizárólag szervizelési célra szolgál. (A normális működés során ne használja ezt a gombot.)

5 gomb

A gomb megnyomására a működés elindul, majd a gomb újabb megnyomására leáll. Amikor a működés leáll, a működésjelző lámpa és az összes kijelzés kialszik.

6 Működésjelző lámpa

Az egység bekapcsolt állapotában zöld fény világít. A védőeszköz működése során, illetve hiba bekövetkezése esetén villog.

7 gomb (Üzem mód gombja)

A kívánt üzemmód kiválasztására szolgál.

8 gomb (Ventilátor-fordulatszám gombja)

Kiválaszt egy tetszőleges ventilátor-sebességet.

9 gomb (Szellőzés gombja)

Nagy teljesítményű szellőzőési készlet (helyben beszerzendő) csatlakoztatása esetén használatos.

- Ha a gomb megnyomására a távvezérlőn a „” jelzés jelenik meg, nincs szellőzői készlet csatlakoztatva.

10 gomb (Energia takarékos működés gombja)

Az energia takarékos üzemmód kezdeményezésére szolgál.

11 gomb (Egység/zsalu-választó gomb)

Az egység számának (bal oldal) és a szellőzőzsalu számának (jobb oldal) kiválasztására szolgál.

UNIT:

Egy beltéri egység kiválasztására szolgál olyankor, amikor egy távvezérlőről több beltéri egység van vezérelve a levegőirány módosításához.

LOUVER:

A légáramlás irányának önálló beállításához használt zsalu kiválasztására szolgál.

12 gomb (Elforgatás/szellőzőzsalu irányának gombja)

Automatikus forgás vagy a zsalu irányának beállítására szolgál.

◆ OPCIÓ:

Távvezérlő érzékelője

Általában a beltéri egység hőmérséklet-érzékelője érzékeli a hőmérsékletet. A távvezérlő környezetének hőmérséklete is érzékelhető.

A részletekkel kapcsolatban forduljon ahhoz az értékesítőhöz, akitől a légkondicionálót vásárolta.

4 Rendeltetészerű használat

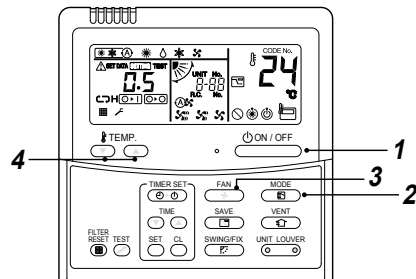
A légkondicionáló első használatakor vagy a beállítások módosítását követően kövesse az alábbi lépéseket. A beállítások mentésre kerülnek a memóriába, és minden alkalommal megjelennek, amikor az egységet a  gomb megnyomásával bekapcsolja.

■ Előkészület

- A megszakító bekapcsolásakor elválasztó vonalak jelennek meg a távvezérlő kijelző részén.
- * A megszakító bekapcsolása után a távvezérlő kb. 1 percen át nem fogad el semmiféle műveletet, ez azonban nem működési hiba.

KÖVETELMÉNY

Ha a légkondicionálót hosszú ideig nem használta, akkor az ismételt működésbe hozás alkalmával a légkondicionáló elindítása előtt legalább 12 órával kapcsolja be az áramkör megszakítót.



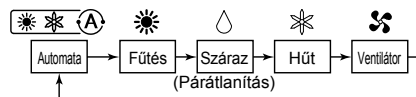
◆ Elindítás

1 Nyomja meg a gombot.

A működésjelző lámpa kigyullad, és a működés elindul.

2 Válasszon ki egy üzemmódot a „” gombbal.

A gomb egyes megnyomásai hatására a kijelző az alábbi sorrend szerint vált.



3 Válassza ki a ventilátor sebességét a „” gombbal.

A gomb egyes megnyomásai hatására a kijelző az alábbi sorrend szerint vált.



- Ha a ventilátort „ Automata” módra állítja, akkor a ventilátor sebességét a beállított érték és a szobahőmérséklet közötti különbség határozza meg.
- Ha a szobahőmérséklet fűtési módban nem elég magas a „ Alacsony” üzemmódban, akkor válassza a „ Közepes” vagy „ Magas” üzemmódot.
- A hőmérsékletérzékelő a visszatérő levegő hőmérsékletét a beltéri egységnél állapítja meg, amely eltér a helyiség tényleges hőmérsékletétől - a telepítés egyes jellemzőinek függvényében.
A beállított hőmérséklet a helyiség megcélzott hőmérséklete.
(Az  „Automata” opció Ventilátor üzemmódban nem választható.)

4 Válassza ki a beállítani kívánt hőmérsékletet a „TEMP. ” vagy „TEMP. ” gomb megnyomásával.

◆ Áll

Nyomja meg a  gombot.

A működésjelző lámpa kialszik, és a működés leáll.

MEGJEGYZÉS

Automatikus átváltás

- Automatikus módban az egység a felhasználó által kiválasztott hőmérséklet-beállítási pont alapján választja ki az üzemmódot (hűtés, fűtés vagy csak ventilátor).
- Ha az Automatikus mód nem kényelmes, válassza ki kézi úton a kívánt körülményeket.

Hűtés

Ha hűtés szükséges, az egység az üzemmód kiválasztása után kb. 1 perccel elindul.

Fűtés

- Ha fűtés szükséges, az egység az üzemmód kiválasztása után kb. 3–5 perccel elindul.
- A hűtési művelet leállása után a ventilátor kb. 30 másodpercig tovább foroghat.
- Amikor a szobahőmérséklet eléri a hőmérséklet beállított értékét, a kültéri egység leáll, és a beltéri egység ventilátora rendkívül alacsony sebességgel forog tovább.
- A jégtelenítési művelet során a ventilátor áll, hogy a hideg levegő ne áramoljon ki. („” előmelegítés jelzése látható.)

Ha a működés egy leállás után próbál újraindulni

Ha közvetlenül leállítást követően próbálja újraindítani az egységet, az egység kb. 3 percig nem tud elindulni. Ez a kompresszor védelmét szolgálja.

■ 8 °C-os működés (Objektum előmelegítéséhez)

A légkondicionáló fűtés üzemmódban kb. 8 °C-ig képes vezérelni a fűtési hőmérsékletet.

A 8 °C-os fűtési üzemmódhoz a vezetékes távvezérlővel történő beállítás szükséges. Kérdezzen rá a beszerelőnél vagy az értékesítőnél a beltéri egység beszerelési útmutatójának megfelelő beállításokra.

Elindítás

- A(z) TEMP  gomb megnyomásával állítsa be a kijelzett hőmérsékletet 18 °C-ra fűtési módban.
- A(z) TEMP.  gomb legalább 4 másodpercig tartó lenyomásával állítsa be a kijelzett hőmérsékletet 8 °C-ra.

Áll

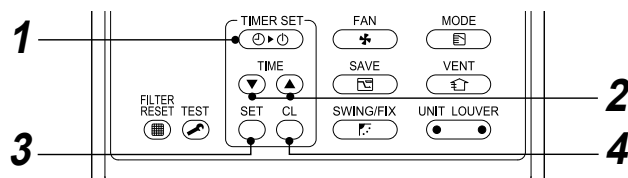
- A TEMP.  gomb megnyomásával állítsa be a kijelzett hőmérsékletet 18 °C-ra.
 - A légkondicionáló visszaáll a normális HEAT üzemmódba. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet és üzemmódot.

MEGJEGYZÉS

- A kimenő levegő hőmérséklete alacsonyabb, mint a normális fűtési üzemmódban.
- A távvezérlő beszerelési helyétől függően lehetséges, hogy a szoba hőmérséklete nem növelhető egyenletesen.
- A szoba méretétől és a beszerelési körülményektől függően lehetséges, hogy a szoba hőmérséklete nem éri el a 8 °C-ot.
- A ventilátorsebesség 8 °C-os fűtési üzemmódban szabadon állítható.
 - A 8 °C-os fűtési üzemmód az alábbi esetekben kerül törlésre.
 - Amikor a működést a  gombbal leállítják
 - Amikor a  gombbal másik üzemmódot választanak ki
 - Amikor a hőmérséklet beállítását vagy az üzemmódot megváltoztatják, vagy a működést elindítják/leállítják a vezetékek nélküli távvezérlővel vagy a központi vezérlés távvezérlőjével.
- Az üzemmód használata során ügyeljen a megfelelő üzemeltetési időkre, és javasoljuk, hogy a rendszeres karbantartására kérjen fel szerviz technikust.

5 Az időzítő működése

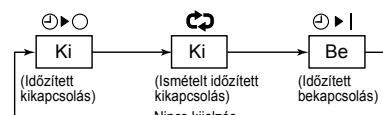
- A berendezés három időzítő üzemmódot kínál: (Legfeljebb 168 óra állítható be.)
Időzített kikapcsolás : Az egység leáll a beállított idő elérésekor.
Ismételt időzített kikapcsolás : Az egység mindennap a beállított idő elérésekor leáll.
Időzített bekapcsolás : Az egység elindul a beállított idő elérésekor.



◆ Beállítás

1 Nyomja meg a gombot.

A gomb egyes megnyomásai hatására az időzítő módja változik.



- és az időzítő kijelzése villog.

2 A gomb megnyomásával válassza ki a „beállított időt”.

- A gomb minden egyes megnyomására a beállított idő 0,5 órával (30 perccel) nő. Ha az időzített működéshez 24 óránál nagyobb időt állít be, akkor az időzítő 1 órás lépésközzel állítható. A maximálisan beállítható idő 168 óra (7 nap). A távvezérlő kijelzőjén az idő órákban jelenik meg (0,5 és 23,5 óra között) (*) vagy napokban és órákban (24 óra fölött) (*2), amint az alábbi ábra mutatja.
- A gomb minden egyes megnyomására a beállított idő 0,5 órával (30 perccel) csökken (0,5–23,5 órás beállítás esetén) vagy 1 órával (24–168 órás beállítás esetén).

Példa vezetékes távvezérlő kijelzőjére

- 23,5 óra (*)



- 34 óra (*2)



Napok száma

Idő

12 jelentése: 1 nap (24 óra).

10h jelentése: 10 óra. (Összesen: 34 óra)

3 Nyomja meg a gombot.

A ikon eltűnik, és az idő kijelzése megmarad, továbbá a vagy ikon kezd villogni.

(Amikor az időzített bekapcsolás aktiválva van, akkor az időzített bekapcsolás ikonja és a ikon látható, a többi ikon viszont nem látszik.)

4 Időzítő működésének érvénytelenítése.

Nyomja meg a gombot.

Az időzítő ikonja eltűnik.

MEGJEGYZÉS

- Amikor a működés leállt az követően, hogy az időzítő elérte az előre beállított időt, az ismételt időzített kikapcsolás művelete révén a gomb megnyomására folytatódik a működés, és akkor áll le, amikor az időzítő eléri a beállított időt.
- Amikor a légkondicionáló időzített kikapcsolás funkciója aktív, akkor a gomb megnyomására az időzítő funkció jelzése eltűnik, majd kb. 5 másodperc elteltével ismételt megjelenik. Ez a távvezérlő normális jelfeldolgozásának következménye.

6 A levegőirány állítása

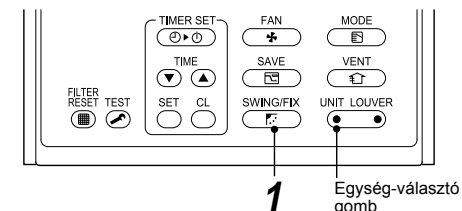
Az ideális hűtési és fűtési teljesítményhez állítsa be megfelelően a zsalukat (állítsa a lemezekkel felfele/lefele a levegő irányát). A hideg levegő lefele süllyed, a meleg levegő felfele emelkedik - így a helyiség melegítéséhez döntse a zsalukat lefele, és a helyiség hűtéséhez döntse a zsalukat vízszintes állásba.

⚠ FIGYELEM

Íranyítsa a zsalukat vízszintesre a hűtéshez. Ha a zsaluk a hűtés közben lefele néznek, akkor a légkifúvó nyílásnál kondenzáció jelentkezhet, és a vízcspek lekcsppenhetnek a zsalukról.

- A működés leállításakor a vízszintes zsalu (lemez, amely a függőleges légáramlást állítja) automatikusan becsukódik.
- Fűtés-előkészítés módban a vízszintes zsalu (lemez, amely a függőleges légáramlást állítja) automatikusan felfele mutat. A zsalu a fűtés-előkészítés mód befejezése után kezd el forogni, de a forgás-jelzés a fűtés-előkészítés módban is látható a távvezérlőn.

A levegőre jellemző módon a hideglevegő alul, a meleglevegő felül gyűlik össze.



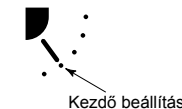
◆ A levegőirány beállítása

1 Nyomja meg a(z) gombot működés közben.

A gomb minden egyes megnyomására a levegő iránya változik.

Fűtés működés közben

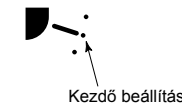
Íranyítsa a zsalut lefele (állítsa a lemezekkel felfele/lefele a levegő irányát). Ha vízszintes irányt választ, akkor a meleg levegő nem éri el a lábakat.



Kezdő beállítás

Hűtés / Szárítás működés közben

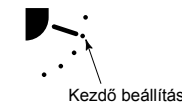
Íranyítsa a zsalut vízszintesre (állítsa a lemezekkel felfele/lefele a levegő irányát). Ha azt lefele irányítja, akkor a levegő-kieresztés felületén a pára lecsapódhat és onnan lecscppenhet.



Kezdő beállítás

Ventilátor működés közben

Válassza ki a megfelelő levegőáram irányt.

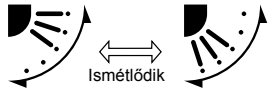


Kezdő beállítás

◆ A forgatás elindításához

- 1 Nyomja meg a(z)  gombot, állítsa be a zsalut a legalacsonyabb állásba (állítsa a lemezekkel felfele/lefele a levegő irányát), és nyomja meg a(z)  gombot újra. SWING látható a kijelzőn és a felfele/lefele levegőirány automatikusan kiválasztódik.

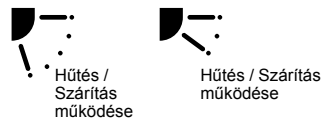
Kijelzés forgatás közben



◆ A forgatás leállításához

- 1 Nyomja meg a(z)  gombot a zsalu forgása közben egy tetszőleges állásban. Ha megnyomja a(z)  gombot ez után, akkor a levegő iránya beállítható újra a legfelső állástól kezdve.
- * Ettől függetlenül, ha a(z)  megnyomja miközben a zsalu forog, akkor a zsalu pozíciója megjelenik, de a legfelső zsalu-pozíció nem biztos, hogy ki lesz választva.

Kijelzés a forgás leállításakor



Ilyen esetben nyomja meg újra a(z)  gombot két másodperc elteltével.

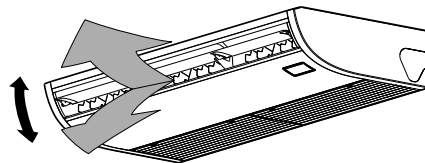
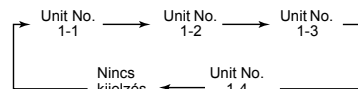
- A(z) Hűtés / Szárítás közben a zsalu a lefele irányban nem áll meg. Ha a zsalut a forgás közben akkor állítják le, amikor az lefele mutat, akkor az csak akkor áll le, ha a legfelső állástól számított harmadik pozíciót már elérte.

Kijelzés a forgás leállításakor



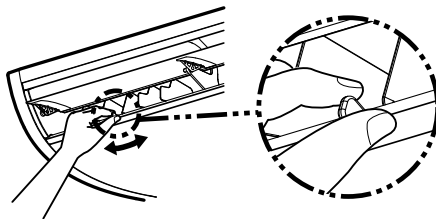
◆ Egység-választó gomb

- Ha egy távvezérlővel több beltéri egységet vezérel, akkor az egységek kiválasztása után a beltéri egységek levegőiránya külön-külön állítható.
- A levegőáram irányának külön-külön történő beállításához, nyomja meg az  gombot (a gomb bal oldala), hogy megjelenítse egy beltéri egység számát a csoportból. Ezután állítsa be a levegőáram irányát a megjelenített beltéri egységre.
- Ha a beltéri egység azonosítója nem látható, akkor a vezérlőcsoportba tartozó összes beltéri egység egyszerre állítható.
- Minden alkalommal, amikor a  gombot megnyomja (a gomb bal oldala) a kijelző a következő módon változik:



Vízszintes légáram-állítás

A vízszintes légáram irányának változtatásához irányítsa a vízszintes zsalun belül található függőleges zsalukat tetszőleges irányba.



MEGJEGYZÉS

- Ha a horizontális zsalu COOL módban lefele mutat, akkor a szekrény vagy a zsalu felületén vízcseppek jelenhetnek meg, amelyek lecseppenhetnek.
- Ha a horizontális zsalu vízszintes irányba mutat HEAT módban, akkor a levegő lehet, hogy a helyiséget nem egyenletesen melegíti.

7 Energiatakarékos mód

Az energiatakarékos mód energiát takarít meg a maximális áram korlátozása révén. Ez hatással van az egység rendelkezésre álló fűtési, illetve hűtési kapacitására.

Nyomja meg a  gombot működés közben.

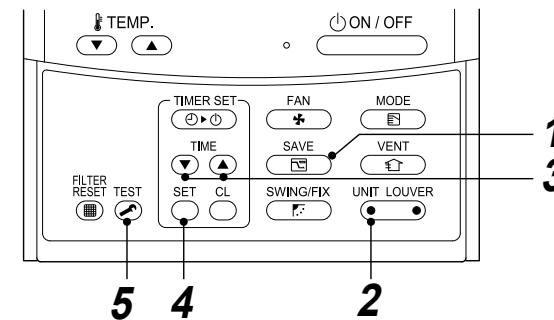
- A légkondicionáló energiatakarékos módba lép.
-  jelenik meg a kijelzőn.

Az energiatakarékos mód érvénytelenítéséig működésben marad.

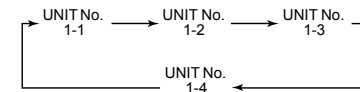
Az energiatakarékos mód érvénytelenítéséhez nyomja meg újra a  gombot.

-  kijelzés eltűnik.

■ Energiatakarékos mód beállítása



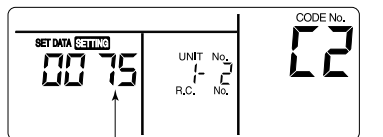
- 1 Nyomja legalább 4 másodpercig a  gombot, amikor a légkondicionáló nem működik.
 - A  ikon, a szimbólum és a számok villognak.
- 2 Nyomja meg a  részt (a gomb bal oldalát) a beállítani kívánt beltéri egység kiválasztásához.
 - A gomb egyes megnyomásainak hatására az egység száma (UNIT No.) a következőképpen változik:



A kiválasztott egység ventilátora jár.

3 Nyomja meg a TIME ▼ ▲ gombokat az energiatakarékos mód beállításainak módosításához.

- A gomb minden egyes megnyomásának hatására a teljesítményszint 1 %-os lépésközzel változik a 100 % és 50 % közti tartományban.
- A gyári alapbeállítás 75 %.



A teljesítményszint beállítása energiatakarékos módban

4 Nyomja meg a SET gombot.

5 A beállítás befejezéséhez nyomja meg a TEST gombot.

MEGJEGYZÉS

- Energiatakarékos üzemmódban a kültéri egység maximális áramfelvétele korlátozott. Bizonyos feltételek mellett azonban az áramfelvétel nem csökken üzemeléskor.
- Energiatakarékos üzemmódban a légkondicionáló teljesítménye kímélve van. A szoba lehet, nem hűl le vagy nem melegszik fel eléggé.
- Az Energiatakarékos üzemmód nem állítható be a központi távvezérlővel, és függ a kültéri egység telepítési feltételeitől.
- Ha több egység van összekapcsolva egy csoporton belül, az összes egység energiatakarékos üzemmódba lép.
- A kültéri egységtől függően az energiatakarékos üzemmód korlátozott lehet. Részletekért forduljon a forgalmazóhoz.

8 Karbantartás

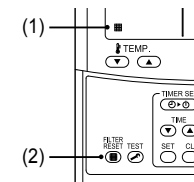
⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A légszűrő és alkatrészeinek tisztítása veszélyes, magasban végzett munkavégzésnek minősül. A művelet elvégzésére kérjen fel képzett szerelőt vagy szerviztechnikust. Ne próbálja önmaga elvégezni.

A légszűrők tisztítása

Az eltömődött légszűrők csökkentik a hűtési és fűtési teljesítményt.

- (1) Ha a távvezérlőn a „■” kijelzés látható, tisztítsa meg a légszűrőket.
- (2) A légszűrők tisztításának befejezése után nyomja meg a  gombot. A „■” kijelzés eltűnik.



◆ Ha az egységet hosszabb ideig nem használja

1. A beltéri egység belsejének kiszáritásához hagyja üzemelni a ventilátort néhány órán keresztül.
2. Nyomja meg a távvezérlőn a  gombokat az üzemelés leállításához, és kapcsolja ki az áramkört megszakítót.
3. Tisztítsa meg a légszűrőket, és helyezze vissza őket.

◆ A hűtési szezon előtt

Tisztítsa meg a leeresztő tálcát.

A részletekkel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot azzal a forgalmazóval, akitől a terméket vásárolta. (A leeresztési funkció nem működik, ha a gyűjtőtálca vagy a ventilátor eltömődött. A leeresztett víz bizonyos esetekben túlcsoordulhat, eláztatva a falat vagy a padlózatot. A hűtési szezon előtt ürítse ki a gyűjtőtálcát.)

◆ Rendszeresen ellenőrizze

- Ha a berendezést huzamosabb ideig használja, akkor az alkatrészek elkopása meghibásodáshoz vagy a szárított víz elégtelen leeresztéséhez vezethet a hő, páratartalom és por függvényében.
- A szokásos karbantartáson kívül javasoljuk, hogy a berendezést nézesse meg és vizsgálta át azzal a forgalmazóval, akitől azt vásárolta.

MEGJEGYZÉS

A környezet óvása érdekében erősen ajánlott a légkondicionáló használatban lévő beltéri és kültéri egységeinek rendszeres tisztítása és karbantartása a légkondicionáló hatékony működésének biztosítása céljából. A légkondicionáló hosszú távú működtetése esetén a rendszeres karbantartás (évente egyszer) ajánlott. Rendszeresen ellenőrizze továbbá, hogy nincs-e rozsdás vagy karcolás a kültéri egységen, és szükség esetén távolítsa el az ilyet, vagy alkalmazzon rozsdagátló kezelést. Általános szabályként elmondható, hogy ha a beltéri egység naponta legalább 8 órán keresztül működik, akkor a beltéri egységet és a kültéri egységet 3 havonta legalább egyszer meg kell tisztítani. Ennek a tisztítási/ karbantartási munkának az elvégzésére kérjen fel szakembert. Az efféle karbantartás költséget jelent a tulajdonos számára, azonban meghosszabbíthatja a termék élettartamát. A beltéri és kültéri egységek rendszeres karbantartásának elmulasztása gyenge teljesítményt, fagyást vagy vízszivárgást okozhat, és akár a kompresszor meghibásodását is eredményezheti.

Karbantartási lista

Alkatrész	Egység	Ellenőrzés (szemrevételezés/ meghallgatás)	Karbantartás
Hőcserélő	Beltéri/kültéri	Por/szennyezés hatására eltömődés, karcolások	Ha eltömődött, mossa ki a hőcserélőt.
Ventilátormotor	Beltéri/kültéri	Hang	Ha rendellenes hangokat kelt, tegye meg a megfelelő lépéseket.
Szűrő	Beltéri	Por/szennyezés, sérülés	• Ha szennyezett, mossa ki a szűrőt. • Ha sérült, cserélje ki.
Ventilátor	Beltéri	• Rezgés, egyensúly • Por/szennyezés, külső megjelenés	• Ha erős rezgések tapasztalhatók, vagy az egyensúly nagyon rossz, cserélje ki a ventilátort. • Ha szennyezett, kefélje le vagy mossa le a ventilátort.
Légbeömlő/-kieresztő rácsok	Beltéri/kültéri	Por/szennyezés, karcolások	Ha deformált vagy sérült, javítsa meg vagy cserélje ki.
Leeresztőteknő	Beltéri	Por/szennyezés hatására eltömődés, leeresztési szennyeződés	Tisztítsa ki a leeresztőteknőt, és ellenőrizze a sima leeresztést biztosító lefelé lejtést.
Díszítőpanel, szellőzőzsáluk	Beltéri	Por/szennyezés, karcolások	Ha szennyezettek, mossa le őket, vagy alkalmazzon javítóbevonatot.
Külső	Kültéri	• Rozsdás, szigetelő leválása • Bevonat leválása/felnyílása	Alkalmazzon javítóbevonatot.

9 Hibaelhárítás

Ellenőrizze az alábbi pontokat, mielőtt javítást kérne.

	Tünet	Ok
Ez nem hiba.	Kültéri egység • Fehér, homályos hideg levegő vagy víz jön ki belőle. • Néha levegőszivárgás-zaj hallható. • Az áramellátás bekapcsolásakor rendellenes zaj hallható.	• A kültéri egység ventilátora automatikusan leáll, és elindul az olvasztási művelet. • A mágnesszelep az olvasztás indulásakor vagy leállásakor üzembe lép. • A kültéri egység előkészül az üzemelésre.
	Beltéri egység • Néha suhanó hang hallható. • Pattogó hangok hallhatók. • A leeresztett levegőnek szokatlan szaga van.	• A berendezés indításakor, üzemelés közben vagy közvetlenül annak leállítása után vízcsgálás hangja hallható, vagy az üzemi zaj közvetlenül a berendezés indulása után néhány percig hangosabb a megszokottnál. Ezt a hangot a hűtőközeg áramlása vagy a szárító leeresztése adja ki. • Ezt a hangot a hőcserélő vagy más alkatrész hőmérsékletváltozás miatti tágulása majd összehúzódása váltja ki. • Falakból, szőnyegek, ruhákból, dohányárból, kozmetikai szerekből stb. származó különböző szagok jutnak a légkondicionálóba.
	A berendezés nem kapcsolható be.	• Áramszünet volt? • Leégett a megszakító? • A védőeszköz működésbe lépett? (A működésjelző lámpa és a távvezérlő  ikonja villog.)
Ellenőrizze újra.	A szoba nem hűl le vagy nem melegszik fel.	• A kültéri egység légbeömlő vagy -kieresztő nyílása eltömődött? • Az ajtók vagy az ablakok nyitva vannak? • A légszűrőt por tölti el? • A levegő volumene a „Alacsony”-re (Low) van állítva vagy az üzemmód a „Ventilátor”-ra (Fan)? • A beállított hőmérséklet megfelelő?

Ha a fentiek ellenőrzését követően továbbra is szokatlan jelenséget észlel, akkor állítsa le a berendezést, szakítsa meg az áramellátást a kismegszakítóval, majd értesítse a forgalmazót, akitől a berendezést vásárolta, és tájékoztassa a hibajelenségről. Ne próbálja saját maga megjavítani a berendezést, mert az balesetveszélyes. Ha az ellenőrző lámpa (EQ 1, FQ 1, HQ 1 stb.) megjelenik a távvezérlő LCD kijelzőjén, akkor a megjelenő hibaüzenetet vagy jelet is közölje a forgalmazóval.

Ha a fentiek közül bármelyik hiba előfordul, akkor azonnal állítsa le a berendezést, kapcsolja ki a megszakítót, majd értesítse a forgalmazót, akitől a berendezést vásárolta.

- A kapcsoló nem működik megfelelően.
- A megszakító gyakran kiég.
- Véletlenül idegen tárgy vagy víz került a berendezés belsejébe.
- A berendezés a védőeszköz visszaállítását követően sem indítható el.
- Egyéb szokatlan körülmény jelentkezik.

■ Megerősítés és ellenőrzése

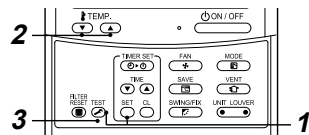
Amikor hiba jelentkezik a légkondicionálóban, a távvezérlő kijelzőrészén egy hibakód és az érintett beltéri egység száma (UNIT No.) jelenik meg. A hibakód csak működés közben kerül megjelenítésre. Ha a kijelzés eltűnik, megerősítés céljából hozza működésbe a légkondicionálót az alábbi szakasznak megfelelően: „A naplózott hiba megerősítése”.



■ A naplózott hiba megerősítése

Amikor hiba jelentkezik a légkondicionálóban, a naplózott hiba a következő eljárással megerősíthető. (A korábbi hibák 4 hiba erejéig kerülnek eltárolásra a memóriában.)

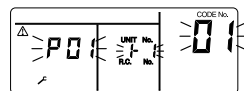
A napló működési állapotban és álló állapotban egyaránt megerősíthető.



1 Amikor a **SET** és a **TEST** gombot egyidejűleg legalább 4 másodpercen át nyomva tartja, a következő kijelzés jelenik meg.

Amikor a **✓** kijelzés megjelenik, a rendszer hibanaplózási üzemmódba lép.

- [01: Naplózott hiba sorszáma] jelenik meg a CODE No. pont alatt.
- [Hibakód] jelenik meg a CHECK pont alatt.
- [Annak a beltéri egységnek a száma, amelyen a hiba bekövetkezett] jelenik meg a Unit No. pont alatt.



2 A hőmérséklet beállítására szolgáló **TEMP.** gomb egyes megnyomásainak hatására a memóriában tárolt naplózott hibák jelennek sorban meg.

A CODE No. alatt látható szám a következőt jelzi: CODE No. [01] (legutóbbi) → [04] (legrégebbi).

KÖVETELMÉNY

Ne nyomja meg a **TEMP.** gombot, ellenkező esetben a beltéri egység összes naplózott hibája törlődik.

3 A megerősítés után a szokásos kijelzésre történő visszalépéshez nyomja meg a **TEST** gombot.

10 Üzemelés és teljesítmény

▼ Indítás előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy a földvezeték csatlakozik-e (nincs elvágva vagy leválasztva).
- Ellenőrizze, hogy be van-e szerelve a légszűrő.
- A légkondicionáló elindítása előtt legalább 12 órával kapcsolja be az áramkör megszakítót.

▼ 3 perces védő-funkció

A 3 perces védelmi funkció megakadályozza a légkondicionáló elindítását a főkapcsoló vagy az áramköri megszakító bekapcsolását követő 3 perc folyamán.

▼ Áramkimaradás

Ha a működés közben áramszünet van, akkor a készülék teljesen leáll.

- A működés újraindításához nyomja meg a távvezérlő ON / OFF gombját.
- Villámlás vagy a közelben működtetett vezeték nélküli autótélfon hatására az egység működési hibája következhet be. Kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót, majd kapcsolja vissza. Az újraindításhoz nyomja meg a távvezérlő ON / OFF gombját.

▼ Kiolvasztás

Ha a fűtési művelet során a kültéri egység fagyott, automatikusan megindul a jégeltelenítés (kb. 2–10 percig) a fűtési kapacitás fenntartása érdekében.

- A jégeltelenítési művelet során a beltéri és kültéri egységek ventilátora egyaránt áll.
- A kiolvasztás során a kiolvasztott vizet a kültéri egység alsó lemezénél engedjük le.

▼ Fűtési kapacitás

A fűtés során az elnyelt kültéri hőt használjuk fel a helyiség fűtéséhez. Ezt a fűtési módszert hőszivattyús rendszernek hívjuk. Amikor a külső hőmérséklet túl alacsony, javasolt a légkondicionálóval együtt más fűtőberendezést is használni.

▼ Védőeszköz

- A berendezés túlterhelés esetén automatikusan leáll.
- A védőberendezés működésbe lépésekor a berendezés leáll, és a működésjelző valamint az ellenőrző lámpa villogni kezd a távvezérlőn.

▼ Amikor a védőeszköz működésbe lép

- Kapcsolja ki a megszakítót, és végezzen átvizsgálást.
A berendezés további üzemeltetése meghibásodáshoz vezethet.
- Ellenőrizze, hogy be van-e szerelve a légszűrő. Ha a berendezés nem hibásodik meg, a hőcserélő akkor is eltömődhet porral, ami vízszivárgáshoz vezethet.

▼ Hűtés során

- A kültéri egység légbeömlő vagy -kieresztő nyílása el van tömődve.
- Állandó erős szél fúj a kültéri egység kivezető nyílásának irányába.

▼ Fűtés közben

- A légszűrőt eltömítette a nagy mennyiségű por.
- A beltéri egység légbeömlő vagy -kieresztő nyílása el van tömődve.

▼ Ne kapcsolja ki az áramkör megszakítót

- A légkondicionálási szezonban ne kapcsolja ki az áramkör megszakítót, helyette inkább használja a távvezérlő ON / OFF (Be/Ki) gombját.

▼ Kültéri egység gondozása havazás esetén és fagypont alatti hőmérsékletnél

- Havas területeken a kültéri egység légbeömlő és -kieresztő nyílásait gyakran hó vagy jég takarja. Ha a havat vagy a jeget nem távolítja el a kültéri egységről, akkor az a gép hibás működéséhez vagy gyenge fűtéshez vezethet.
- Hideg területeken figyeljen oda a drén vezetékekre, hogy az tökéletesen elvezesse a vizet, mert a vezetékekben maradt víz megfagyhat. Ha a drén vezetékekben vagy a kültéri egységben a víz megfagy, akkor az géphibát okozhat vagy a fűtési teljesítményt lenne gyenge.

▼ A légkondicionáló működési körülményei

A megfelelő teljesítmény érdekében a következő hőmérsékleti körülmények mellett működtesse a légkondicionáló berendezést:

Hűtő üzemmód	Külső hőmérséklet	: -15 °C ... 46 °C (száraz hőmérséklet)
	Szoba hőmérséklete	: 21 °C ... 32 °C (száraz hőmérséklet), 15 °C ... 24 °C (nedves hőmérséklet)
	[FIGYELEM]	Szoba relatív páratartalma – 80%-nál alacsonyabb. Ha a légkondicionálót ennél magasabb páratartalom mellett működtetik, a légkondicionáló felületén harmat képződhet.
Fűtő üzemmód	Külső hőmérséklet	: -15 °C ... 15 °C (nedves hőmérséklet)
	Szoba hőmérséklete	: 15 °C ... 28 °C (száraz hőmérséklet)

Ha a légkondicionáló berendezést a fentiekől eltérő körülmények között használja, aktiválódhatnak a biztonsági védelmi funkciók.

11 Üzembe helyezés

Ne szerelje be a légkondicionálót az alábbi helyekre

- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, amely tévétől, audio rendszertől vagy rádiótól 1 m-nél kisebb távolságra van. Ha az egységet ilyen helyre szereli be, akkor a légkondicionáló által kibocsátott zaj befolyásolhatja az említett készülékek működését.
- Ne szerelje be a légkondicionálót nagy frekvenciás készülék (varrógép, masszírozógép stb.) közelébe, ellenkező esetben a légkondicionáló működési hibája következhet be.
- Ne telepítse a légkondicionáló egységet olyan helyre, ahol vas- vagy fémpor jelenléte lehetséges. Ha a légkondicionáló belsejében összegyűlik a vas- vagy fémpor, akkor az gyulladást vagy tüzet okozhat.
- Ne szerelje be a légkondicionálót nagy páratartalmú vagy olajos helyre, illetve olyan helyre, ahol gőz, korom vagy korrozív gáz fejlődik.
- Ne szerelje be a légkondicionálót sós helyre, például tengerparti területre.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, ahol nagy mennyiségű gépolajat használnak.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, amely általában erős szélnek van kitéve, például tengerparti területre.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, ahol kénes gázok fejlődnek, például gyógyforrás közelébe.
- Ne szerelje be a légkondicionálót hajóba vagy önjáró daruba.
- Ne szerelje be a légkondicionálót savas vagy lúgos légkörű helyre (forróvíz-forrás közelébe, vegyi gyár közelébe, illetve olyan helyre, ahol égéstermékek kerülnek kibocsátásra). Ellenkező esetben a hőcserélő alumíniumbordája és vörösréz csöve korrodálódhat.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan akadály (szellőzőnyílás, világítóberendezés stb.) közelébe, amely zavarja a levegő kimenetét. (A turbulens légáram csökkentheti a teljesítményt, vagy akadályozhatja az eszközök működését.)
- Ne használja a légkondicionálót speciális célokra, úgymint étel tartósítására, precíziós műszerekhez, műtárgyakhoz, valamint olyan helyeken, ahol állatok tenyésztése vagy növények termelése folyik. (Ellenkező esetben a tartósítási kívánt anyagok minősége romolhat.)
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan tárgy fölé, amely nem nedvesedhet be. (Kondenzvíz csepeghet a beltéri egységből, ha a páratartalom eléri a 80 %-ot, vagy ha a leeresztőnyílás eltömődik.)
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, ahol szerves oldószert használnak.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan ajtó vagy ablak közelébe, amelyen nedves külső levegővel érintkezik. Ellenkező esetben kondenzáció alakulhat ki a légkondicionálón.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, ahol gyakran használnak speciális sprayt.

Ügyeljen a zajra és a rezgésekre

- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, ahol a kültéri egység által keltett zaj, illetve a légkieresztő nyílásán kilépő forró levegő zavarhatja a szomszédokat.
- Szilárd, stabil alapra szerelje a légkondicionálót, mely megakadályozza a rezonáns működési zaj és a rezgések tovaterjedését.
- A beltéri egység működése közben a nem működő beltéri egységek is kelhetnek valamennyi zajt.

12Specifikációk

Modell	Hangnyomásszint (dBA)		Tömeg (kg)
	Hűtés	Fűtés	
RAV-RM1601CTP-E	*	*	37

* 70 dBA alatt

A környezetvédelmi tervezési követelmények termékinformációi. (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Megfelelőségi tanúsítvány

Gyártó: **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**
 144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
 Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF tartó: **TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S**
 Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Ezúton kijelenti, hogy az alábbi gép:

Általános megnevezés: Légkondicionáló berendezés

Modell / típus: RAV-RM1601CTP-E

Kereskedelmi forgalomban használt megnevezés: Digitális inverteres sorozatú / Szuper digitális inverteres sorozatú légkondicionáló

Megfelel az Európai Unió gépekre vonatkozó (Directive 2006/42/EC) jelű előírásainak és a nemzeti jogrendbe illeszkedő szabályozásainak

MEGJEGYZÉS

Ez a tanúsítvány elveszti érvényességét, amennyiben a berendezésen a gyártó beleegyezése nélkül műszaki vagy működésbeli változtatásokat eszközölnek.

TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO.,LTD.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1115653898